

**République algérienne démocratique et populaire**  
**Ministère de l'enseignement supérieur de la recherche scientifique**  
**Université Amar Telidji**  
**Faculté des lettres et langues**  
**Département des langues étrangères**



Mémoire pour l'obtention d'un master en science du langage

**Intitulé:**

**Étude sémiotique de l'image de la femme  
algérienne dans la peinture orientaliste**

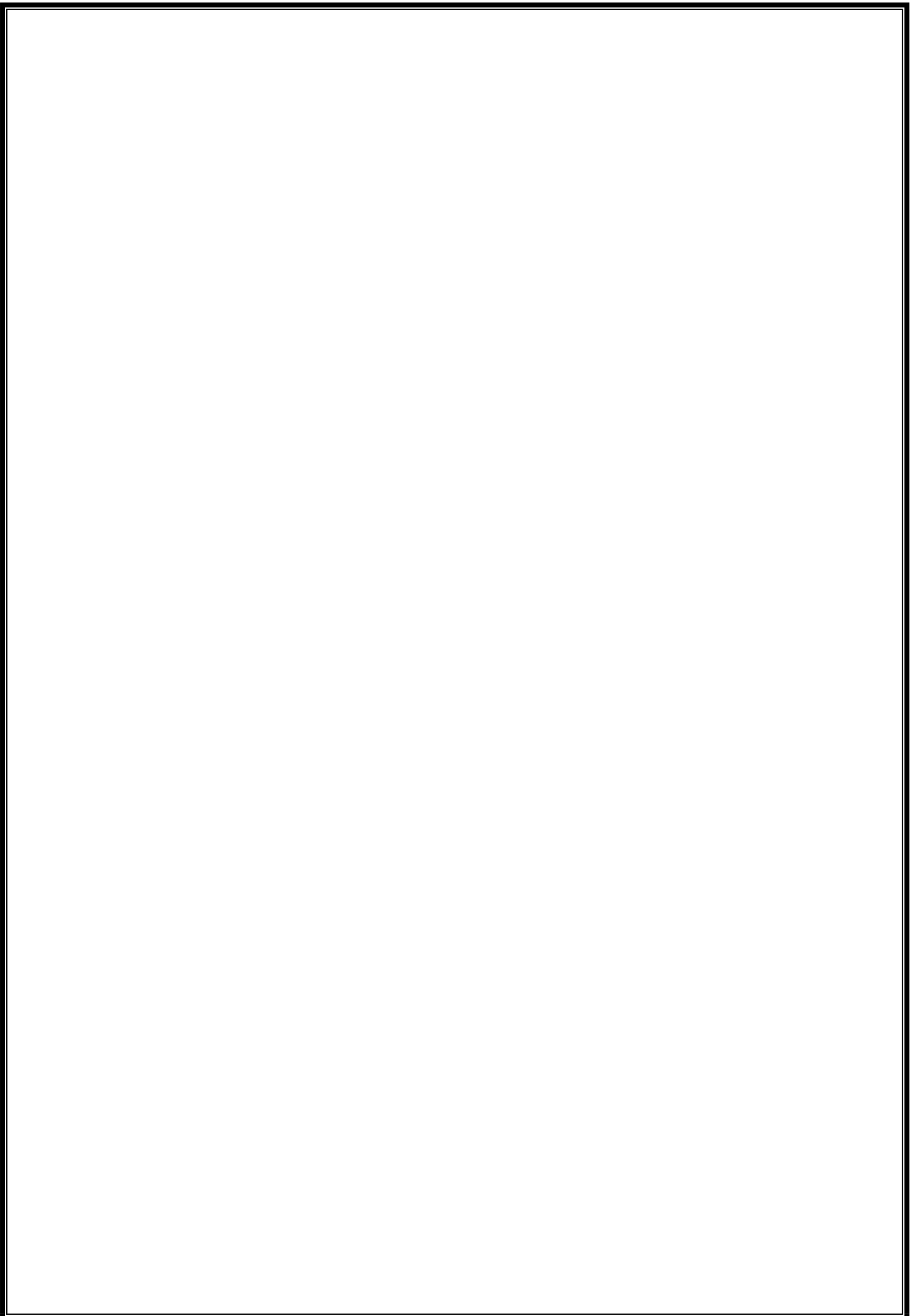
**Présenté par :**

- Benkouider Radhia
- Benchaà khaoula

**Les membres de jury :**

- Présidente : Mme ZIOUANI Fatima (Maitre de conférence A. VAT L)
- Examinatrice : Mme BELAGHOUAR SARAH (Maitre Assistant A.VAT L)
- Sous la direction de : Mme SELT Amel (Maitre de conférence B. VAT L)

**Année universitaire : 2020 / 2021**



« La raison est le guide indispensable de l'homme  
et aussi l'attribut essentiel de sa dignité »

« Le morale est l'art de vivre en société selon la  
justice et la bonté »

« Luis Dumas »

# Remerciements

Nous rendons grâce à Dieu le tout puissant, qui nous a donné le courage pour réaliser ce travail.

Nous remercions notre directrice de recherche Mme selt Amel pour son orientation et sa patience.

Et tous les membres du jury qui ont accepté D'évaluer notre travail .

Enfin, nous tenons à remercier toutes les personnes qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation de ce travail. A Tous mes amis avec lesquels j'ai partagé nos moments de joie et de bonheur.

# Dédicaces

Je dédie ce modeste travail, à mes parents Mabrouk et Houria, à ma source de générosité et de patience tout au long de ma carrière scolaire. Que Dieu vous protèges, vous prêtez bonne santé et longue vie.

À mes frères : Ayoub, Abdenour, Islam

À mes tantes: la famille Miloudi

Et la famille Benkouider

À tous mes amies : Aicha, zoulikha Djamila, Férial

**Radhia benkouider**

# Dédicaces

« Ainsi s'éclaire notre conviction :

Toute notre dignité consiste dans la pensée. Travaillons donc à bien penser ! Voilà le principes de la morale »

« Blaise pascal »

Je dédie ce mémoire à ma chère maman

Les familles : Benchaà , Abou et zakhrouf

**Khaoula benchaà**

# **Table des matières**

Remerciements

Dédicaces

Table des matières

Introduction générale..... 1

## **Chapitre I :**

### **l'image de la femme algérienne dans la peinture orientaliste**

I-1	Qu'est-ce que la peinture ? .....	6
I-1-2.	Les outillages et les supports de la peinture .....	6
I-1-3.	Le Courant de l'orientalisme .....	7
I-1-4.	Les Types et substances utilisés .....	8
I-2	le peintre Delacroix Eugène .....	8
I-2-1	Sa vie et son parcours .....	8
I-2-2	Ses œuvres artistiques .....	9
I-3	Thèmes traités par Delacroix et Étienne .....	01
I-3-1	Femmes d'Alger dans leur appartement.....	10
I-3-2	La liberté guidant le peuple.....	10
I-3-3	Chevaux arabes se battant dans une écurie.....	11

## **Chapitre II :**

### **L'approche sémiologique et linguistique**

II-1	Sémiologie et sémiotique.....	13
II-1-1	Origine de la sémiologie .....	13
II-1-2	Sémiologie de la communication .....	14
II-1-3	sémiologie de la signification .....	14
II-2-	similarité entre sémiologie et sémiotique.....	14
II-3	Le signe iconographique.....	15

II-3-1 Le signe iconique.....	15
II-3-2 Le signe plastique .....	15

## **Chapitre III**

### **Analyse et interprétation des tableaux artistiques de la femme Algérienne**

III-1 présentation du corpus.....	19
II-2 démarche de l'analyse .....	19
III-3 Liste des tableaux et des figures .....	20
Figure n 1 : tableau artistique Femmes d'Alger dans leur appartement.....	21
Figure n 2 : tableau artistique jeunes filles dansant et chantant .....	23
Figure n 3 : tableau artistique femme de la casbah, Alger .....	25
Figure n 4 : tableau artistique mère et ses enfants dans la casbah.....	27
Figure n 5 : tableau artistique jeune fille Algérienne .....	29
Figure n 6 : tableau artistique femme et petite fille de Constantine.....	31
III-4 Interprétation générale des résultats.....	33
Conclusion générale .....	36

### **Annexe**

# **Introduction générale**

## **Introduction générale**

---

« L'orient est partie intégrante de la civilisation et de la culture matérielle (SIC) de l'Europe. L'orientalisme exprime et représente cette partie, culturellement et même idéologiquement, sous forme d'un mode de discours (.....) une imagerie ». <sup>1</sup>

L'orientalisme est un mouvement littéraire et artistique né en Europe occidentale au XVIII<sup>e</sup> siècle, qui dépeint la civilisation de l'orient à travers les yeux de l'occident. Évidemment, la civilisation orientale ne désigne pas seulement la civilisation du Moyen-Orient, mais le terme a été élargi pour inclure les pays d'Asie de l'Est, de Turquie et d'Afrique du nord.

Au XIX<sup>e</sup> siècle et après les campagnes militaires européennes, le nombre d'artistes qui se dirigent vers l'Est augmente, et leurs peintures sont diverses et reflètent de nombreuses scènes des civilisations orientales. Ce charme oriental, avec l'occident, a inspiré ces artistes.

L'art orientaliste ne s'arrête pas à seules peintures des artistes occidentaux, mais passe à l'architecture, au mobilier, à la décoration intérieure et même aux tissus, très recherchés par l'aristocratie en Europe. L'art orientaliste n'a pas pris fin au XIX<sup>e</sup> siècle, mais à continuer à apparaître dans les œuvres de nombreux peintres du XX<sup>e</sup> siècle, tels qu'Auguste Renoir, Paul Klee et Auguste Mack.

En outre, « les femmes algériennes » est le titre choisi par le peintre français Delacroix Eugène pour sa peinture qui est considérée comme l'un des produits les plus célèbres de l'imaginaire plastique Européen dans sa représentation de l'orient arabe et islamique à travers l'image destinée et attribuée de la femme algérienne. Notamment ce qui distingue la femme algérienne de ses divers tableaux, c'est son influence sur l'orientaliste, vue la diversité de ses coutumes et traditions.

L'art orientaliste ne se limitait pas seulement au peintre Delacroix, Etienne Dinet avait aussi une grande part dans la peinture de la femme algérienne en particulier la femme Bou-saàdie, où il se distingua de Delacroix dans de nombreux tableaux. D'après Delacroix Heugène, qui a incarné la femme algérienne dans ses divers tableaux artistiques, on trouve qu'elle joue un rôle très important et central. Ainsi qu'elle était présentée comme mère, comme femme de foyer. Ou il a peint la femme Algérienne de manière conservatrices et dans son habit traditionnel.

---

<sup>1</sup>Edward .w Saïd, L'orientalisme, L'orient créé par l'occident, édition du seuil, 1980, p 14

## **Introduction générale**

---

” Un tableau de Delacroix, placé à une trop grande distance pour que vous puissiez juger de l’agrément des contours ou de la qualité plus ou moins dramatique du sujet, vous pénètre déjà d’une volupté surnaturelle. Il vous semble qu’une atmosphère magique a marché vers vous et vous enveloppe. Sombre, délicieuse pourtant, lumineuse, mais tranquille, cette impression, qui prend pour toujours sa place dans votre mémoire, prouve le vrai, le parfait coloriste.”<sup>2</sup>

Nous allons nous concentrer sur l’étude et l’analyse des tableaux qui présente la femme. Alors nous soulevons la problématique suivante :

Comment les peintres orientalistes Delacroix et Etienne représentent-ils les femmes algériennes à travers leurs tableaux ?

On peut également soulever une sous question liée au sujet telle que :

\*pourquoi les orientalistes s’intéressaient-ils à l’art Algérien, en particulier, en ce qui concerne les femmes algériennes?

\*Est-ce que ces peintures présentent-elle l’image de la femme Algérienne telle qu’elle est en réalité ?

Pour répondre à ces interrogations, nous avons choisi quelques tableaux dont la femme algérienne est présente, pour les analyser sémiotiquement.

Afin de répondre à ces questions nous avançons les hypothèses suivantes :

-la femme algérienne que représente Nasserredine Dinet jouirait par sa féminité, sa beauté et sa modestie.

-la peinture orientaliste contribuerait à l’émergence de l’art en Algérie.

-la femme Algérienne donnerait une image positive à son pays.

L’objectif de notre travail de recherche consiste à analyser des tableaux artistiques concernant la femme algérienne dans la peinture orientaliste. Et qui présente en même temps la femme d’une manière générale.

Notre corpus est constitué de six tableaux artistiques des peintres Delacroix Eugène et Etienne Dinet (Nasserredinne) ,Jules Pierre, Benjamin Renoir et Théodore Chassériau . Nous avons choisi des tableaux artistiques et historiques car ils représentaient

---

<sup>2</sup> Baudelaire, philo français. Fr /Delacroix femme d’Alger.

## **Introduction générale**

---

La peinture orientaliste et sa relation avec l'Algérie. Nous avons opté les tableaux « femmes d'Alger dans leur appartement » et ceux d'Etienne Dinet la femme bou-Saâdie .

La méthode envisagée pour étudier notre corpus est en même temps descriptive et analytique. Dans le cadre d'une analyse sémiotique des tableaux artistiques.

Notre travail se compose en 3 chapitres : Le premier chapitre est relatif à la peinture, ses outillages et ses supports, par la suite nous aborderons le mouvement de l'orientalisme et son apparition.

La vie et le parcours des peintres français Delacroix Eugène et Etienne Dinet. nous présenterons en suite la femme algérienne, précisément la femme Bou-Saâdie et algéroise dans la peinture orientaliste. Le deuxième chapitre sera concerné à la sémiologie et la sémiotique, son origine, qu'on définira par la suite, tout en citant, la sémiologie de l'image et la similarité entre sémiologie et sémiotique. Enfin on définira le signe iconographique

En ce qui concerne le dernier chapitre, nous analyserons sémiotiquement des tableaux artistiques choisis pour aboutir à confirmer ou infirmer l'interprétation de nos résultats pour confirmer les hypothèses proposées préalablement.

## **Chapitre I**

# **L'image de la femme algérienne dans la peinture orientaliste**

### I-1 Qu'est-ce que la peinture:

La peinture c'est un produit liquide ou en poudre contenant des pigments, donnant par application sur des supports un feuillet doué de qualités protectrices, décoratives. Ainsi, c'est l'art de reproduire le réel ou l'art de suggérer une réalité avec différents moyens comme l'éponge ou le couteau, différentes peintures ou couleurs.

« Dans la peinture il s'établit comme un pont mystérieux entre l'âme des personnages et celle du spectateur »<sup>3</sup>

La peinture est une forme d'art consistant à peindre sur une surface en y appliquant esthétiquement de la peinture colorée, les artistes peintres représentent une expression très professionnelle sur des supports tels que le papier la toile le bois et bien d'autres supports.

La peinture selon Delacroix : « la peinture est le métier le plus long et le plus difficile. Il lui faut l'érudition comme au compositeur, mais il lui faut aussi l'exécution comme au violon »<sup>4</sup>

Dans les deux définitions on peut dire que la peinture fait partie de l'art, et connue comme un dessin et des idées ou bien des couleurs. Il faut dans le but de prendre des notes, des points de vue et de réflexion.

### I-1-2 Les outils et les supports de la peinture:

Les outils utilisés dépendent de la nature et des types de travaux à réaliser ainsi que de la nature et de l'étendue de la surface à peindre par exemple : ( les différents types de pinceaux : pinceaux à brosse plate , pinceaux à brosse ronde , les pinceaux rectangulaires fins , souples , pointus les pochoirs , les spatules , les rouleaux les couleurs (tubes / pots).<sup>5</sup>

L'orientalisme est l'un des phénomènes épistémologiques qui ont nécessité de nombreuses études intellectuelles, critiques, historiques et académiques. L'orientalisme est un mouvement littéraire et artistique né en Europe occidentale au XVIIIe siècle. C'est un signe

---

<sup>3</sup> Delacroix Eugène . <https://citation-celebre.leparisien.fr> 17/10/2021

<sup>4</sup> Delacroix Eugène. [www.dicocitations.com](http://www.dicocitations.com) 17/10/2021

<sup>5</sup> MEGACREA. [WWW.MEGACREA.COM/BLOG/LES-DIFFERENTS-TYPES-DE-PEINTURE-ET-LE-DESSIN.HTML](http://WWW.MEGACREA.COM/BLOG/LES-DIFFERENTS-TYPES-DE-PEINTURE-ET-LE-DESSIN.HTML)

de l'intérêt et de la curiosité des artistes et des écrivains au grand Maghreb La plupart des peintres et des écrivains ont pu voyager seuls en orient.

### **I-1-3 Courant de l'orientalisme:**

L'orientalisme est une méthode de pensée fondée sur la distinction culturelle, mentale et historique entre l'orient et l'occident, qui a son tour un mouvement esthétique occidentale qui prend l'orient en sujet dans des représentations tantôt réalistes tantôt imaginaires. Là ou il occupe une place importante parmi les divers domaines de la science et de la connaissance, donc on peut dire que l'orientalisme représente un mouvement continu , les épisodes dans lesquels les arabes tentant d'identifier l'orient scientifiquement, intellectuellement et littérairement.

Au sens propre, l'orientalisme exprime en grande partie la fascination des artistes occidentaux pour les arts de l'orient, ses trésors, et ses paysages attrayants, en se basant sur les religions monothéistes. L'orientalisme a joué un rôle important en donnant au monde occidental une image artistique et esthétique de l'Orient, ainsi que les artistes orientalistes ont montré de passions particulières pour l'Algérie et sa beauté, ils ont été impressionnés par ses villes, ses ruelles et ses femmes, la casbah a donc été la source d'inspiration des peintres qui y sont venus.

L'Algérie avait une partie d'étude orientales et lors des voyages entrepris par les européens, l'histoire culturelle a enregistré pour nous la codification de nombreux systèmes ethnologiques de la vie algérienne. Certains d'entre eux sont venus dans les mémoires de consuls et des marchands, et d'autres se présentent sous forme d'études

Sur les caractéristiques anthropologiques de la société algérienne, comme le font de Nombreux anthropologues français, à partir de la seconde moitié du XIXe siècle, que l'art marquait des scènes de la vie quotidienne algérienne.

Au XIXe siècle de nombreux peintres orientalistes résidant en Algérie ont été impressionné par la richesse de l'environnement social et islamique. Ou ils ont laissé des tableaux artistiques et des œuvres qui expriment leur attirance pour le charme, l'authenticité et la richesse de cet environnement au patrimoine distingué. Parmi les plus éminents d'entre eux figuraient Delacroix, Etienne et d'autres peintres artistiques de l'histoire de l'orientalisme en Algérie

### **I-1-4 Types et substances utilisés:**

Il existe un grand nombre de peintures et il serait presque impossible d'en faire une liste complète avec les caractéristiques de chacune. à savoir que les deux principaux types de peintures sont les peintures **à l'eau** (sans solvant) et les peintures **à l'huile** (avec solvant). Dans la peinture à l'eau, on retrouve la gouache, la peinture acrylique et l'aquarelle.

Et on peut utiliser

**L'acrylique** : est un type de peinture à l'eau. Les pigments de couleurs sont broyés à l'eau et incorporés dans une résine thermoplastique (latex) aujourd'hui la peinture acrylique est très utilisée car elle est économique, elle peut s'appliquer sur un grand nombre de supports ( toile, bois, métal...etc.) et sèche très rapidement.

**La gouache** : est un type de peinture à l'eau essentiellement sur ( papier, carton ou sur bois). La gouache sèche très rapidement.

**L'aquarelle** : son nom indique « aqua » à partir de pigments en solution aqueuse, mélange de la gomme, généralement de la gomme arabique. L'aquarelle est transparente. De ce fait le papier joue un rôle très important puisqu'il reste visible à travers la peinture . l'approche de l'aquarelliste est très différente de peinture à l'huile .

**L'aérogaphie** : est une technique consiste à projeter de l'encre solide, diluée avec de l'eau pour obtenir un effet variable, l'encre épaisse et très profond et brillant.

**La peinture pour tissu**, qui comme son nom l'indique s'utilise sur du textile.

**La peinture à l'huile** : s'utilise sur toile, elle est plus longue à sécher mais durait par oxydation.

## **I-2 les peintres Delacroix Heugène:**

### **I-2-1 Sa vie et son parcours Delacroix:**

Delacroix Heugène est né le 26 avril 1798 à Charenon-Sainte-Maurice, et mort le 13 août 1863 à Paris. C'est un peintre majeur du mouvement romantique apparu en France au début XIXe siècle. Delacroix né dans une famille noble, et son père était ministre et ambassadeur, sa mère d'origine allemande. Il était intéressé par la littérature et la musique. Comme il a étudié la littérature de Byron et de Shakespeare qui a été attaché à l'art grecque et

Romain. Il fut reconnu comme l'artiste qui sut dépasser la formation classique pour renouveler la peinture, ce qui n'empêcha pas ses œuvres d'être admirées des uns.

Delacroix s'est inspiré de ses tableaux artistiques de la poésie de Byron ou d'histoire historique dans ces tableaux orientaux, Il s'est inspiré de certain folklore, comme les vêtements, les coutumes, les traditions. Delacroix est l'un des premiers peintres qui a visité le grand Maghreb. Il commençait sa visite en Algérie en janvier 1832. Et résidait à Tanja au Maroc. Dans ses mémoire il pressente ses impressions et son admiration pour la patrimoine arabe, comme il a passé en revu son retour à Toulon après une courte escale à Oran et en Algérie. Et se distinguer par les plus célèbres tableaux et les plus merveilleux, qui accentuait la vie algérienne et qui montre les traditions et les coutumes des arabes.

En ce moment, Delacroix remplit les pages des livre d'art et des musée mondiales, et il restera lié au monde arabe qui lui a donnée son identité dans chacun des tableaux qui dominant les musée.

### **I-2-2 Ses œuvres artistiques:**

Parmi les célèbres tableaux artistiques de l'artiste Delacroix : « les femmes d'Alger dans leur appartements » , « la liberté guidant le peuple » , «jeune tigre jouant avec sa mère » , « chevaux arabes se battant dans une écurie » , « combat du Giaour » , « l'orpheline au cimetièrè » , « la Bataille de Taillebourg » , « la lutte de Jacob avec l'Ange » , « Juive de Tanger en costume d'apparent » , « Noce juives dans le Maroc » ..... , Delacroix nous a laissé l'ouvrage littéraire , tel : « journal » publie en1822-1863.

En effet, l'artiste Delacroix nous a laissé un trésor artistique, historique et archéologique. Et d'après ce qu'il a dit l'écrivain Barthélémy Jobert : « Eugène Delacroix (1798-1863) est aujourd'hui un peintre populaire. Pourtant son œuvre, dispersée dans le monde entier, parfois difficilement accessible (grands travaux décoratifs, dessins, gravures), est plus méconnue qu'il n'y paraît, et les malentendus qui ont entouré toute sa carrière ne se sont pas encore entièrement dissipés. Or c'est l'un des artistes du XIX<sup>e</sup> siècle, et même de toute l'histoire de la peinture, pour lequel nous possédons le plus de faits établis et de documents de première main. Homme public, il n'a pas vécu ignoré, même s'il est resté quelque peu en marge de son époque. On a conservé, à quelques exceptions près, tout ce qu'il a exécuté, comme pratiquement tous ses très nombreux textes, à commencer par son célèbre Journal, sources éminemment en précieuses pour la connaissance intime de l'artiste, à tel point qu'on peut les suivre

souvent quasiment pas à pas, jour après jour, dans l'exécution de ses travaux peints, dessinés, gravés ou écrits »<sup>6</sup>

### **I-3 Thèmes traités par Delacroix Heugéne:**

Delacroix Heugéne a laissé 250 œuvres artistiques en 1834 sous le titre « les femmes d'Alger dans leur appartement ». Ce tableau est considéré comme l'un de ses tableaux les plus célèbres, et redessina la scène sous un angle légèrement différent pour produire un autre tableau du même nom. Le plus célèbre des deux tableaux est aujourd'hui au musée du Louvre à Paris.

Nous proposons un classement des tableaux en fonction de thèmes traités par Delacroix :

#### **I-3-1 les femmes d'Alger dans leur appartement :**

«les femmes Algériennes dans leur appartement »est le titres choisis par le peintre français Delacroix Heugene pour sa peinture, qui est l'un des produit les plus célèbres de l'imaginaire plastique Européen dans sa représentation de l'orient arabe et islamique à travers l'image dessinée et attribuée de la femme algérienne, importante pour mettre en évidence l'élément d'imagination ou d'assimilation dans une œuvre d'art célèbre dont l'importance reste dans cette représentation et non dans l'étendue de sa représentation de la réalité ou de l'applicabilité à celle-ci. Cela tient à deux choses : la première est la position de la culture française vis-vis d'une région arabe qui lors de la réalisation des tableaux, et la seconde est que la réalité de la femme algérienne ne se réduit pas à une seule image.

Delacroix redessina la scène sous un angle légèrement différent pour produire un autre tableau du même nom. Le plus célèbre des deux tableaux est aujourd'hui au musée du Louvre à Paris, et montre trois femme assises, deux d'entre elles dans une position indiquant une conversation commune, tandis que la troisième est assise seule à regarder le peintre ou le voyant, et en même temps apparaît à droite de l'image une femme africaine qui ressemble à une servante.

#### **I-3-2 la liberté guidant le peuple :**

*La Liberté guidant le peuple* est une peinture d'Eugène Delacroix, réalisée en 1830. Cette huile sur toile inspirée de la Révolution des Trois Glorieuses fut présentée au Salon de Paris en 1831. D'une

---

<sup>6</sup> Barthélémy Jobert . Livre d'art Gallimard Parution P268 .29-03-2018

taille de 325 cm x 260 cm, elle représente des émeutiers franchissant une palissade à Paris. Elle est actuellement exposée au Musée du Louvre.

**I-3-3 chevaux arabes se battant dans une écurie :**

Ce tableau appartient au peintre français Delacroix Eugene en 1860. Depuis le début de son travail Delacroix est fasciné par la sauvagerie et la brutalité des animaux ; et cela suscite son intérêt lors de sa visite en Afrique du nord. Mais aussi, il a peint de nombreuses peintures dans lesquelles il a représenté la lutte des animaux entre eux et leur lutte avec les humains.

# **Chapitre II**

## **L'approche sémiologique de l'image**

## II -1 sémiologie et sémiotique

### 1-1 origine de la sémiologie :

le mot sémiologie vient du grec ( sémio = signe, et logos= discours). Il se rapporte à la médecine et qui s'intéresse à l'interprétation des symptômes des maladies. La sémiologie se retrouve aussi bien dans la médecine que dans la philosophie du langage. Ferdinand De Saussure définit la sémiologie comme « on peut donc en concevoir une science qui étudie la vie des signes au sein de la vie sociale ; elle formerait une partie de la psychologie générale ; nous la nommerons sémiologie du grec sémion (signe), elle nous apprendrait en quoi consistent les signes. Qu'elles lois régissent puisqu'elle n'existe encore, on ne peut dire ce qu'elle sera mais à droit à l'existence, sa place est déterminée d'avance »<sup>7</sup>

D'après George Mounin, il partage le même avis que Saussure et dit que : « la sémiologie, dans l'acception moderne du terme, est née chez Saussure, uniquement comme le projet d'une science plus vaste que la linguistique et chargée d'étudier la totalité des systèmes de signe que les hommes emploient »<sup>8</sup>

Selon le dictionnaire encyclopédique des sciences du langage : « la sémiotique (ou sémiologie) est la science des signes. Les signes verbaux ayant toujours joué un rôle de premier plan, la réflexion sur les signes s'est confondue pendant longtemps avec la réflexion sur le langage. Il y a une théorie sémiotique implicite dans les spéculations linguistiques que l'antiquité nous a léguée : en Chine aussi bien qu'aux Indes, en Grec et à Rome »<sup>9</sup>

D'après Peirce la sémiotique est la théorie des signes qui est fonction de la communication et de l'expression. « La sémiotique dans la logique mathématique, théorie des signes. Théorie des signes culturels, en particulier littéraires »<sup>10</sup>

Peirce a proposé une classification de trois grands types des signes :

**Le symbole :** Un symbole peut être un objet, une image, un mot écrit, un être vivant, ou une marque particulière qui représente quelque chose d'autre par association, ressemblance ou convention.

<sup>7</sup> Ferdinand de Saussure ; cours linguistique générale, 1916, P33.

<sup>8</sup> George Mounin, introduction à la sémiologie. Ed Minit, 1970, P67.

<sup>9</sup> OSWALD DUCRO/ Tzvetan TODOROV. Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage. ED seuil, Paris, 1972, P113.

<sup>10</sup> Peirce C , S . www.dicocitations.com

**L'indice** : objet, fait, signe qui met sur la trace de quelque chose, Signe qui est dans un rapport de contiguïté avec la réalité extérieure.

**L'icône** : le signe iconique se trouve quand il y a une relation de ressemblance entre le signifiant et l'objet.

### **II-1-2 Sémiologie de la communication:**

Les théoriciens de ce courant tel que J. Martinet, G. Mounin et J. Priéto s'intéresse aux phénomènes de la communication. La sémiologie de la communication s'intéresse seulement aux systèmes des signes conventionnels comme le code numérique, téléphonique, le code télégraphiques et celui de la route. D'après Chehad : « la sémiologie est d'abord la description du fonctionnement de tous les systèmes de communication linguistique depuis l'affiche jusqu'au code de la route, depuis les numéros d'autobus ou des chambres d'hôtels jusqu'au code martine »<sup>11</sup>

### **II-1-3 la sémiologie de la signification:**

La sémiotique s'intéresse à « la signification telle qu'elle se manifeste dans des textes, des images, des pratiques social, des construction architecturales, etc. .... »<sup>12</sup>. Lire un texte en sémiotique, c'est construire et proposer une organisation cohérente du sens. La théorie et la méthodologie sémiotique proposent des procédures de construction du sens au service de l'interprétation.

On s'intéressera aux conditions d'organisation du langage : « la sémiotique appartient au sciences du langage et aux sciences sociales »<sup>13</sup>. La sémiotique en fait à l'organisation du sens ; en forme de cette organisation, elle cherche construire, à différentes sphères, des systèmes de différences.

### **II -2 similarité entre sémiologie et sémiotique :**

Sémiologie / sémiotique ces deux termes sont synonymes. Qui ont pour but l'«étude des signes et des systèmes de signification, lorsque la sémiologie revient beaucoup plus à Saussure qui la définit comme la science qui étudie « la vie des signes au sein de la vie sociale »<sup>14</sup>vue que le logicien Peirce la substitue à la logique.

<sup>11</sup> CHEHAD SALAH , cours de sémiologie générale, Midad université presse, Constantine , 2007.P 05.

<sup>12</sup> RASTIER F. : Sémiotique, In Revue Encyclopédie philosophique universelle, Ed. PUF, Paris, 1990, p. 122.

<sup>13</sup> Ibid, p.109.

« la logique dans son sens générale (...) n'est qu'un autre nom de la sémiotique (...) doctrine quasi nécessaire ou formelle du signes »<sup>15</sup>. Donc, les deux fondateurs s'accordent que la sémiologie est la science des signes.

### **II-3 le signe iconographique :**

L'iconographie c'est l'Étude des représentations figurées d'un sujet (personnage, époque, religion, etc.). « description des images ou statues antiques de marbre & de bronze, des bustes, des demi-bustes, des dieux pénates, des peinture à fresque , des mosaïque & des miniatures ancienne »<sup>16</sup>

#### **II -3-1 Le signe iconique :**

Selon Martine Joly, Charles Sandres Peirce définit le signe iconique comme suit: « le signe est iconique quand il peut représenter son objet principalement par sa similarité »<sup>17</sup>

Les signes iconiques peuvent être définis comme des éléments figuratifs identifiables renvoyant aux objets réels. Ils ont une fonction de renvoi vers le référent. Martine Joly définit les signes iconiques comme étant « un type de représentation qui, moyennant un certain nombre de règles de transformations visuelles, permet de reconnaître certains objets du **monde** »<sup>18</sup> . Aussi le signe iconique peut être défini comme le produit d'une triple relation entre trois éléments : le signifiant iconique, le type, le référent.

« Une'' image'', est hétérogène, c'est-à-dire qu'elle rassemble et coordonne, au sens d'un cadre (d'une limite), différentes catégories de signes : des images au sens théorique du terme (des signes iconiques, analogiques), mais aussi des signes plastiques(...) et la plus part du temps aussi des signes linguistiques, du langage verbale, c'est leur relation, leur interaction qui produit du sens »<sup>19</sup>

#### **II -3-2 Le signe plastique:**

Sont des signes non figuratifs, liés à des choix purement formels, le signe d'une image correspond à sa matière, il est solidaire de signe iconique.

<sup>15</sup>PeirceC.SECrittssurlesigne,rassemblésetcommentéparG,DDELLEDAL,EDSeuil,inKbinkenberJean– Marie , Paris1978.

<sup>16</sup>D'Alembert,DiderotL'ENCYCLOPODIE,1reédINTERMITTANTEBrassons,DavidL'ainé,LeBreton,Durand, 1766(Tome8,P.488)

<sup>17</sup> Martine JOLY, introduction à l'analyse de l'image, NATHAN, Paris, 2002, p.72

<sup>18</sup> Martine J, L'image et les signes

<sup>19</sup> Ibid., p.30.

Le signe plastique figure parmi les signes qui composent un message visuel. C'est Hjelmslev qui est le premier à être utilisé ce terme (plastique) pour désigner, la face signifiante de tout objet langagier. Martine Joly se saisit de cette idée, et y ajoute une touche singulière qui distingue les signes plastiques non spécifiques, des signes plastiques spécifiques.

Le signe plastique se compose des éléments suivants :

**Le cadre :** La limite physique de l'image, généralement de forme rectangulaire et qui sert à délimiter, en l'isolant d'un tout, un espace lors de la prise de vue.

« Le cadre est une clôture régulière isolant le champs de la représentation de la surface environnante »<sup>20</sup>

**Le cadrage :** Par plan, nous entendons la façon de cadrer la scène photographique. Ainsi, différents types de cadrage sont reconnus. Chaque cadre a sa propre fonction.

**L'angle de prise de vue :** la position choisit par rapport un sujet de l'image elle peut être :

**Plongée :** ou la vue et d'en haut descendante.

**Contre plongée :** la vue et ascendante, la vue pris d'en

**Frontale ou latéral :** lorsque l'œil est face au sujet.

**L'échelle des plans :** Les différents types de plans créés par le cadrage assument des fonctions différentes:

Plan d'ensemble : il cadre un ou plusieurs personnages avec l'environnement.

- Plan moyen : il cadre un ou plusieurs personnages des pieds à la tête.
- Plan américain : il cadre le personnage à la mi-cuisse. Il marque l'action des bras.
- Plan rapproché : il cadre le personnage à partir de la ceinture. Il isole le sujet
- Plan rapproché poitrine et plan rapproché épaule : cadre le personnage à hauteur des épaules.

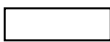



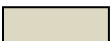



**L'éclairage :** La lumière et l'éclairage seront également à prendre en compte.

Selon Martine Joly il existe différents types d'éclairage : naturels ou artificiels qui ont leur propre signification.

---

<sup>20</sup> Meyer , Shapiro , Style , artiste et société , Paris ,Gallimard ,1982, P,13

**Les couleurs** : en sémiologie les couleurs ont une signification qui dépend de la culture et de la région ; le cours de Virginie Julliard sur la symbolisation des couleurs le montre bien « La sémiologie s'intéresse aux couleurs car celles-ci constituent un système dans une culture donnée : elles évoquent un sentiment, une émotion, et se définissent par rapport aux autres couleurs.»<sup>21</sup>

le blanc		pureté, silence, hygiène, paix, vieillesse, simplicité, sagesse...
Le rouge		danger, amour, prostitution, tabous, dynamisme, fête...
L'orange		Energie , enthousiasme , imagination , richesse, honneur
Le vert		nature, destin, jeunesse, liberté, espérance...
Le gris		Sobriété, modernise, tristesse, monotonie , peur
Le noir		mort, tristesse, solitude, élégance, autorité...
Le violet		Mélancolie ,modestie , religion, secret, noblesse
Le rose		Tendresse , amour , timidité, pureté, fidélité

**Tableau des couleurs et leurs significations**

<sup>21</sup> Virginie JULLIARD, op, cit, p. 32.

<https://inspiration.i-make.com/la-symbolique-des-couleurs/#:~:text=Bleu%20%3A%20Paix%2C%20divinit%C3%A9%20union,%2C%20douceur%2C%20sens%20ualit%C3%A9%20candeur.>

# **Chapitre III**

**Analyse et interprétation**

**Des tableaux artistiques**

**II-1 présentation du corpus:**

Notre corpus est constitué de six tableaux artistiques d'Heugene Delacroix et ceux d'Etienne Dinet , Jules pierre , Alfred Dabat , Théodore chassériau.

Les tableaux artistiques composant notre corpus portent sur les femmes algériennes, la femme du sud algérien Bou-saàdie et algéroise dans des situations différentes.

**II-2 Démarche de l'analyse:**

Notre corpus sera semis à une analyse sémiologique qui invoquera les concepts que nous avons abordé dans notre analyse partie théorique.

Nous commencerons notre analyse sémiologique par une description générale de la femme algérienne à travers ces tableaux. Ensuite nous analysons les messages iconiques et plastiques.

Nous tenterons de faire une interprétation des tableaux artistiques de notre corpus pour voir comment la femme Algérienne se présente dans la peinture orientaliste en Algérie.

# **Analyse plastique et Iconique de corpus**

**Le tableau artistiques 1 :**

**Tableau artistique « *Femmes d'Alger dans leur appartement* » de  
*Delacroix***

**Description générale :**

C'est un tableau artistique peint par Delacroix, à Paris en 1833. Cette toile représente trois femmes du sultan dans l'espace clos et confiné d'un harem algérois depuis l'époque ottomane, avec une servante africaine montrant la vie quotidienne de la bourgeoisie.

**Message plastique :**

**Le cadre :** l'encadrement de ce tableau est rectangulaire de position vertical, un cadre bien visibles ; les quatre femmes occupes presque tout le support.

**Le cadrage :** le tableau est vertical, pour concentrer les quatre femmes les trois algérienne et la femme africaine.

**L'échelle de plan :** il s'agit d'un plan moyen, pour attirer l'attention sur les femmes du sultan.

**L'angle de prise de vue :** c'est une prise de vue frontale. les personnages sont vu de face , de profil.

**Les couleurs :** c'est un ensemble des couleurs, la couleur dominantes est huileuse, le blanc indiquant la pureté, le silence, la richesse.

Le marron qui symbolise la sécurité.

Le jaune : la lumière, la richesse, la joie, l'énergie.

Le doré est un couleur royale signifiant la fortune, la richesse, le bonheur et la bon santé.

**L'éclairage :** nous sommes en face d'un éclairage naturel, la lumière vient du côté gauche du tableau.

**Message iconique :**

La toile représente trois jeunes femmes en costumes richement bordés éclairée par la lumière donc d'une fenêtre situé à gauche , allongées ou assises sur un tapis autour d'un réchaud (kanoun) , elles se prélassent sur des coussin posés à même le sol , servante noire habillée modestement qui s'apprête à sortir , derrière elle accroche au mur la formulé « Mohamed rasoul Allah » est suspendue sur un panneau en faïence bleu et blanc , ce qui indique un intérieure musulman , un déco attirant , constitué de tenture et de tapis , de verrière au-dessus du placard entrouvrent et de mur recouvert de faïence orné d'un motif florale.

**Le tableau artistiques 2 :****Tableau artistique jeunes filles dansant et chantant****Description générale :**

C'est un tableau artistique d'Etienne Dinet (Nasserline) daté en 1902 il s'agit de deux jeunes filles dansant et chantant. Où elles sont enjouées .Cette fille qui semble chanter oriente son regard vers le peintre.

Le sourire partagé reflète leur état de joie et de plaisir, le chant et la danse dont parle le titre du tableau sont pratiqués dans le cadre du jeu vu le jeune âge des filles et le lieu dans lequel elle se retrouve.

**Message plastique :**

**Le cadre :** c'est un tableau limité par un cadre bien visible. Vu les deux jeunes filles occupent tous le support.

**Le cadrage :** l'encadrement de cette scène et carré de position verticale.

**L'échelle de plan :** c'est un plan American, lorsqu'il cadre les deux jeunes filles à la mi-cuisse

**L'angle de prise de vue :** c'est une prise de vue frontale. Lorsque l'œil est face au sujet.

**Les couleurs :**

Dans ce tableau est un ensemble des couleurs bien équilibré, les couleurs dominantes sont : le vert clair, indiquant l'arrière-plan et qui représente la nature ( les plantes, l'espace vert).

On trouve aussi l'orange et le bleu .l'orange est la couleur de Malehfa et du foulard (maherma) .

Le bleu montrant les vêtements de la deuxième jeune fille

**L'éclairage :** la luminosité naturelle du soleil vient du côté droit du tableau.

**Message iconique :**

Dans ce tableau artistique se trouve deux jeunes filles dansant et chantant, la fille qui est à côté gauche porte une robe traditionnelle (Malehfa) orange attirant les yeux, avec un foulard rouge bien décoré au centre par un bijoux (khamsa) en or et d'autres bijoux en argent. Et des bracelets (mgawess) autour des poignets et un collier en or entourent son cou et des boucles (mcharef) ornent ses oreilles. au niveau du ventre il y a une ceinture rouge en tissu bordée par des fils dorés. et sur son front apparaît une tâtant (Wchem).

la deuxième fille qui est à droite porte aussi une robe traditionnelle (malhfa) bleu, met un châle blanc et couvre sa tête avec une cheda , elle porte des bracelets en argent très larges dans ce tableau .le bonheur apparaît on remarque que le bijou le plus porté par les deux filles .afin de distinguer des femmes et d'éloigner les mauvais esprits (el aine) .

**Le tableau artistique 3 :**

**Tableau artistique « femme de la casbah, Alger »**

**Description générale :**

C'est un tableau artistique peintre par Alfred Dabat ; daté en 1911, qui présente la beauté de trois femmes algériennes qui sont bien habillées, bien maquillées et bien coiffées, en portant de précieux bijoux.

**Message plastique :**

**Le cadre :** est un tableau artistique limité par un cadre bien visible dont les femmes occupent presque tout le support.

Le cadrage: est verticale de position carré pour concentrer sur les personnages (les trois jeunes femmes).

**L'échelle de plan :** c'est un plan moyen, il concentre sur le regard sur le personnage.

**L'angle de prise de vue :** c'est une prise de vue frontale. Lorsque l'œil est face au sujet, on observe le plan sont net.

**Les couleurs :** dans ce cadre le vert a submergé avec tous ses degrés : vert opaline, vert militaire, vert sapin, vert kaki. Qui symbole de l'espérance, de la nature et de la jeunesse

On trouve dans ce tableau la couleur bleu qui symbolise plusieurs sens, fraîcheur, évasion, calme (jupe, mur, les manches large, l'arrière-plan).

L'orange symbole de l'énergie, l'honneur, la richesse, l'enthousiasme (le henna , les foulards, tapis ) .

**L'éclairage :** nous sommes en face d'un éclairage naturel mais un peu flou.

**Message iconique :**

Dans ce tableau artistique on trouve que les trois femmes sont les personnages principaux, elles sont assises sur un tapis orange avec des triangles verts. La première du côté droit porte une robe blanche avec un bernouse jaune, portant aussi un foulard rouge serré par le bijou appelé (Jbin) avec des colliers en or.

La seconde jeune femme brune et bien habillée portant des bijoux tels que des bracelets (Msayas), concernent la troisième femme qui semble très belle elle est honorablement habillée (karakou) , mettant une foulard (meherma) aussi apparait derrière elles un mur bleu avec une petite fenêtre bordurée par des petits carreaux mosaïque ou se trouve une vase de fleurs .

**Le tableau artistique 4 :****Tableau artistique mère et ses enfants dans la casbah****Description générale :**

Ce tableau artistique peint par Jules Pierre van Biesbroeck (Belge –en 1873 -1965) huile sur toile, il montre la qualité artistique de l'Algérie pendant la période coloniale spécialement la casbah.

**Description générale :**

Ce tableau artistique peint par Jules Pierre van Biesbroeck (Belge –en 1873 -1965) huile sur toile, il montre la qualité artistique de l'Algérie pendant la période coloniale spécialement la casbah.

**Message plastique :**

**Le cadre :** ce tableau est inséré dans un cadre où la mère et ses enfants occupent la moitié de support.

**Le cadrage :** est vertical, il donne l'impression de la simplicité.

**L'échelle de plan :** il s'agit d'un plan moyen. L'arrière-plan est flou afin d'attirer l'attention sur la mère et ses enfants.

**L'angle de prise de vue :** c'est une prise de vue contre plongée c'est-à-dire la vue est ascendante, la vue prise d'en bas.

**Les couleurs :** il y a le blanc qui caractérise le Haïk de la mère et la gandoura du petit garçon.

L'orange indiquant la robe de la grande fille.

Le marron du plafond en bois et le foulard de la petite fille.

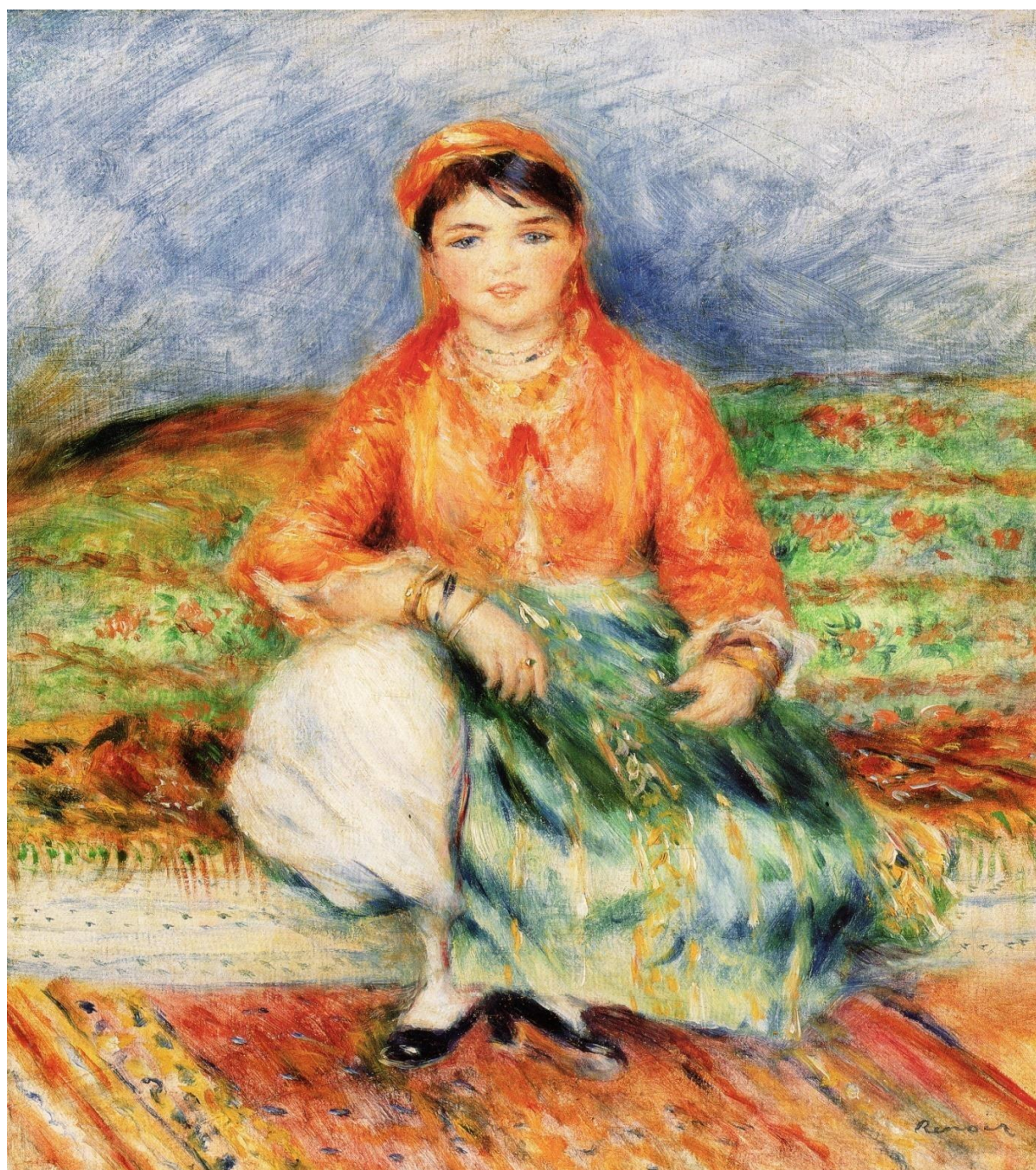
**L'éclairage :** il s'agit d'un éclairage naturel, la lumière vient du côté droit du tableau.

**Message iconique :**

Dans ce tableau artistique se trouve une mère avec ses enfants sortant dans la casbah, le peintre a vêtu ses personnages avec goût et élégance de blanc et d'orange.

Tous sont beaux, et cette mère semble veiller sur ses enfants avec tendresse et autorité, son aînée porte le bébé tout en s'occupant d'un jeune frère. Les personnages occupent l'espace de façon extensive, les silhouettes à l'arrière-plan transforment ce qui pourrait n'être qu'un portrait de famille en scène de la vie quotidienne.

Le tableau artistique 5 :



**Tableau artistique jeune fille Algérienne**

**Description générale :**

Ce tableau peint par August Renoir daté en 1881 , publié par Benjamin , Renoir and Alegria, New Haven . il s'agit d'une jeune fille algérienne portant une tenue qui combine la tradition (karakou)

**Message plastique :**

**Le cadre :** la femme occupe le centre de support

**Le cadrage :** il s'agit d'un encadrement vertical, il définit l'élégance, la féminité.

**L'échelle de plan :** ce tableau est de plan moyen. Pour concentrer sur la jeune fille.

**L'angle de prise de vue :** c'est une prise de vue normale

**Les couleurs :** l'orange symbolisant, la richesse, l'honneur.

Le bleu : symbole de calme, de romantisme et la fraîcheur.

L'orange qui symbolise la générosité, l'ambition, l'énergie et l'imagination.

Le vert symbolise l'espoir, la jeunesse, la nature, le repos, l'immoralité.

**L'éclairage :** il s'agit d'un éclairage artificiel mais un peu flou.

**Message iconique :**

Ce tableau artistique montre une jeune fille algérienne souriante et belle , portant des habits traditionnels, un jupe bleu ciel large bien décoré avec des files dorées et une veste coupée orange, cette est bien coiffée ,mettant un tarbouch orné des bijoux au niveau du coup apparait trois colliers , deux sont larges et l'autre est vaste , elle est assise sur un matelas blanc recouvert d' un tapis bien embelli , et derrière elle se révèle un mure bleu ciel .

**Le tableau artistique 6 :****Tableau artistique femme et petite fille de Constantine****Description générale :**

Ce tableau peint à l'huile sur toile par Théodore Chassériau en 1849, ce dernier présente la sagesse et la pudeur des personnages, et une gazelle assise sur les genoux de la fille. Nous sommes en face d'un tableau plein de tendresse.

**Message plastique :**

**Le cadre :** présente les personnages occupant le centre de support

**Le cadrage :** est vertical, pour attirer l'attention sur les personnages et sur la petite gazelle.

**L'échelle de plan :** il s'agit d'un plan moyen. Parce qu'il cadre les deux personnages de bas en haut.

**L'angle de prise de vue :** c'est une prise de vue frontale, le sujet est pris de face.

**Les couleurs :**

Les couleurs dominantes ici sont : le jaune qui symbolise le calme, l'idéalisme (le foulard large et la robe).

Le vert : symbole de la jeunesse (la robe de la petite fille).

Le marron : définit le confort et la sécurité, et qui se trouve dans l'arrière plan.

**L'éclairage :** est un éclairage naturel pour concentrer sur le côté droit du tableau.

**Message iconique :**

La toile représente la femme et la petite fille, assises derrière un mur, jouant avec une gazelle, se reposant sur un coussin brodé. La femme est habillée modestement pleine de pudeur, concernant la petite fille qui porte une robe verte brodée par des files dorées avec des manches oranges large, mettant sur sa tête un foulard serré du turban marron, en lacent et jouant avec une gazelle.

### 1-3 interprétation des résultats :

La présence du cadre isole la représentation du tableau invite le lecteur à détecter le message de ce tableau.

Le cadrage est généralement tandis le plan moyen et prépondérants un bon placement du sujet.

Les couleurs : la couleur jaune et toujours présente qui signifie l'énergie, la lumière, la richesse, et la joie. La couleur doré toujours utilise qui symbole la richesse, le bonheur, la fortune et le royaliste. La couleur marron qui joue un rôle très important qui indique la sécurité et le confort.

L'orange : montre l'imagination, la richesse et l'honneur.

Vert : la nature la jeunesse, la liberté et espérance.

Blanc : pureté, silence, paix, sagesse, simplicité.

D'après notre analyse de six tableaux et leur contextualisation nous sommes parvenus au résultat suivant :

**Dans le premier tableau artistique :** les femmes représentées dans ces toiles ce sont des trois femmes du sultan depuis l'époque ottomane montrant la vie quotidienne de la bourgeoisie. Delacroix insiste sur les vêtements et les bijoux en or avec un soin particulier, en tant que des femmes du sultan. Le peintre Delacroix exploite l'image de la femme algéroise qui représente la vie de loisir dans cette époque, en faisant le bien avec ce qui est précédé dans la théorie ce tableau est une fonction archéologique et artistique et culturelle.

**Dans le deuxième tableau artistique :** ce tableau artistique de l'artiste Etienne Dinet représente les deux jeune filles portant des habits traditionnels de wled Nail . Etienne montre aussi les petites filles semblant heureuses, en dansant avec joie à l'époque du colonialisme. En basant sur le vêtement et les bijoux en argent. L'auteur voulait donner l'impression que la simplicité de la femme algérienne crée la beauté.

**Dans troisième tableau artistique :** les trois femmes ont été présentées avec divers habillement et de différents bijoux, et pour dire que la pudeur de la femme prouve ses

ses bonnes mœurs .ce tableau n'expriment pas uniquement les habits traditionnels, mais il pouvant être implicitement un indice de diversité de la beauté de la femme algérienne de la casbah. Cette toile a une fonction artistique, culturelle et archéologique.

**Dans la quatrième tableau artistique :** en ce qui concerne cette toile, la femme été présentée comme une femme de foyer avec ses enfants, qui porte le Haik , désignant la femme algéroise pure dans le passé. L'auteur voulait dire pas cela que la femme de la casbah, vit dans la pauvreté, elle tient son ainée pour être responsable, pour la prépare à la vie future , et à un âge avancé , la fille aidera sa mère dans ses tâches domestiques quotidiennes .Et aura le sens de la responsabilité (telle mère telle fille ). Tout en sachant que la fille imite sa maman dans tous les domaines. Ce tableau a une fonction culturelle et artistique.

**Dans le cinquième tableau artistique :** à travers ce tableau, on constate que cette fille, se caractérisé par sa beauté fatal, son regard fascinant, aux yeux bleu. qui semble bien maquillée avec un sourire doux , habillée traditionnellement , et bien coiffée , en mettant sur sa tête un (tarbouche) traditionnel , ornées des bijoux précieux , en assoyant modestement .l'artiste voulait nous démontrer l'image réelle de la jeune fille , la beauté de la jeune fille traditionnelle.

**Dans le sixième tableau artistique :** l'auteure exprime dans ce tableau, la sagesse, le respect et la tendresse, toutes les vêtues que représente les femmes constantinoise, respectant la religion musulman dans la société. Dans les temps reculés uniquement les familles bourgeoises élevaient les gazelles étant donné que cet animal est considéré comme favori.

# **Conclusion**

## **Conclusion :**

---

En partant des informations théorique, nous avons essayé de les mettre en œuvre dans la partie pratique, à travers l'application d'une méthode d'analyse sémiologique, pour la relation de ce travail nous avons mettre l'accent sur l'analyse des tableaux artistiques. L'objectif de notre travail à savoir la confirmation de l'importance de l'image de la femme algérienne dans la peinture orientaliste comme un moyen de communication basé pour son analyse sur l'étude sémiologique .afin de le démontrer nous avons analysé six tableaux artistiques comme corpus dans le partie pratique. Notre travail de recherche a effectivement montré le rôle de la femme algérienne dans la peinture orientaliste.

Nous avons essayé de répondre à notre problématique :

Comment les peintres orientalistes Delacroix et Etienne représentent ils les femmes algériennes à travers leurs tableaux ?

En réponse anticipée, à cette problématique nous avons avancée des hypothèses suivantes :

- la femme algérienne que représente Nasserredine Dinet jouirait par sa féminité, sa beauté et sa modestie.
- la peinture orientaliste contribuerait à l'émergence de l'art en Algérie.
- la femme Algérienne donnerait une image positive à son pays.

Les résultats obtenus de notre analyse sémiotique, on peut dire que la femme algérienne qui a conduit à la diversité des formes de sa peinture, les peintre orientaliste incarnant dans leurs tableaux des personnages féminin de différentes classes sociale, races et régions . qu'il s'agisse d'un simple femme qui se déplace librement dans les ruelles, dansant et chantant, ou comme une princesse qui porte de la soie et sert d'intermédiaire aux servantes, ou un portrait des femmes du Ouled Nail dans leurs vêtements et bijoux traditionnels.

Nous avons constaté dans cette étude que la femme algérienne était submergée par l'art orientaliste. Et ce qu'elle comme appât pour attirer ceux qui sont fascinée par la magie de l'orient.

## **Conclusion :**

---

A travers cette recherche nous finirons par dire que l'image de la femme est un symbole du patrimoine, de l'identité et de la patrie, ainsi qu'un élément effectif dans la peinture orientaliste qui son sens, ses dimensions et sa valeur artistiques.

Nous ne concluons que la culture de la femme algérienne et son identité arabe restée préservée telle qu'elle est.

Références  
Bibliographiques

## La bibliographie

### les ouvrages :

1. Bandelaire, philo français .Fr /Delacroix femme d'Alger
2. Barthélémy Jobert . Livre d'art Gallimard *Parution P268 .29-03-2018*
3. CHEHAD SALAH , cours de sémiologie générale, Midad université presse, Constantine , 2007.P 05
4. DUCROT O. et TODOROV T. : Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage, Ed, Seuil. Paris, p.117.
5. D'Alembert, Diderot L'ENCYCLOPODIE ,1 reéd INTERMITTANTE Brassons, David L'ainé, Le Breton, Durand, 1766 (Tome 8, P.488)
6. Edward .w Saïd, L'orientalisme, L'orient crée par l'occident, édition du seuil, 1980, p 14
7. Ferdinand de Saussure ; cours linguistique générale, 1916, P33  
George Mounin, introduction à la sémiologie. Ed Minuit , 1970,  
P67 Ibid,p.109.
8. Ibid , p.30.
9. Meyer , Shapiro , Style , artiste et société , Paris ,Gallimard ,1982, P,13
10. MEGACREA. [WWW.MEGACREA.COM/BLOG/LES-DIFFERENTS-TYPES-DE-PEINTURE-ET-LE-DESSIN.HTML](http://WWW.MEGACREA.COM/BLOG/LES-DIFFERENTS-TYPES-DE-PEINTURE-ET-LE-DESSIN.HTML)
11. Martine J, L'image et les signes
12. Martine JOLY, introduction à l'analyse de l'image, NATHAN, Paris, 2002, p.72
13. OSWALD DUCRO/ Tzevtan TODOROV. Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage. ED seuil, Paris, 1972, P113.
14. Peirce C . S Ecrits sur le signe, rassemblés et commenté par G ,D DELLEDAL , ED Seuil , in Kbinckenberg Jean –Marie , Paris 1978
15. Peirce C , S . [www.dicocitations.com](http://www.dicocitations.com)

16. RASTIER F. : Sémiotique, In Revue Encyclopédie philosophique universelle, Ed. PUF, Paris, 1990, p. 122.

17. Virginie JULLIARD, op, cit, p. 32

### **18. Les dictionnaires :**

19. Peirce C , S . [www.dicocitations.com](http://www.dicocitations.com)

20. Delacroix Heugéne. [www.dicocitations.com](http://www.dicocitations.com)

### **21.Sitographie :**

22. <https://www.megacrea.com/blog/les-differents-types-de-peinture-et-le-dessin.html>

23. <https://peintures-algerie.blogspot.com/2020/08/mere-et-ses-enfants-dans-la-casbah.html?spref=pi>

24. [https://fr.wikipedia.org/wiki/Fichier:Pierre-Auguste\\_Renoir\\_-](https://fr.wikipedia.org/wiki/Fichier:Pierre-Auguste_Renoir_-_Jeune_Fille_alg%C3%A9rienne.jpg)

25. [\\_Jeune\\_Fille\\_alg%C3%A9rienne.jpg](https://fr.wikipedia.org/wiki/Fichier:Pierre-Auguste_Renoir_-_Jeune_Fille_alg%C3%A9rienne.jpg)

26. <https://fr.artsdot.com/@/@/8YE9JX-Th%C3%A9odore-Chass%C3%A9riau-Femme-et-petite-fille-de-constantine-avec-un-La-gazelle>

27. [https://fr.wikipedia.org/wiki/Femmes\\_d%27Alger\\_dans\\_leur\\_appartement#/media/Fichier:WomenofAlgiers.JPG](https://fr.wikipedia.org/wiki/Femmes_d%27Alger_dans_leur_appartement#/media/Fichier:WomenofAlgiers.JPG)

28. <https://peintures-algerie.blogspot.com/2020/04/femmes-dalger-alfred-dabat-1859-1935.html>

# **Annexes**



**Tableau artistique**

**« Femmes d'Alger dans leur appartement »**

**Delacroix Eugène 1834**

***104x 140***

**Huile sur Toile**

**Musée du Louvre**



**Tableau artistique**

**« jeune filles dansant et chantant »**

**Etienne Dinet (1861 - 1929)**

**Huile sur Toile**

**Musée du Louvre**



**Tableau artistique**  
**« Femme de la casbah, Alger »**

**Alfred Dabat**

**150 x 225cm**

**Huile sur toile**



**Tableau artistique**

**Mère et ses enfants dans la casbah**

**Jules Pierre van Biesbroeck (Belge - 1873 - 1965)**

**150 X 80cm**

**Huile sur toile**



**Tableau artistique**  
**jeune fille Algérienne 1881**  
**Auguste Renoir**  
**187×240**  
**Huile sur toile**



(C) ArtsDot.com - Théodore Chassériau - Woman and Little Girl of Constantine with a Gazelle

**Tableau artistique**

**femme et petite fille de Constantine 1849**

**Théodore Chassériau**

29 x 37 cm

Huile sur panneau

## Résumé

Notre mémoire propose une lecture sémiotique de la représentation de la femme Algérienne dans les tableaux d'Etienne Dinet et Delacroix et d'autre peintre orientaliste. Il s'agit de reprendre à la question suivante :

comment les peintres orientalistes représentent la femme Algérienne à travers ses tableaux

L'interprétation de l'image pictural repose, généralement, sur la sémiotique de l'image mais elle compte également sur la géographie, l'histoire, la sociologie l'ethnographie et l'anthropologie. A la fin de notre recherche nous n'avons conclu que les sis tableaux analysés représentant l'imagination et la réalité des femmes algérienne dans la peinture orientaliste.

**Mots clés :** semiotique – tableaux artistiques – peinture – l'orientalisme – Algérienne – femme – Delacroix.

## ABSTRACT

Our study offers a semiotic reading of the Reading of the representation of the Algerian women through Delacroix and Etienne Dinet and others a painting painter witch guide us to answers the following questions :

Howe orientaliste artiste represented the Algerian woman through its tables

The interpretation of the image pectoral rests generally on the semiotics of the image but also on account géographique and social and political history of the region. At the end of our research we concluded that the paintings analyzed represent the reality and the fantasy of the women's Algerians in oriental painting.

**Key words:** semiotics – artistic painting – painting – orientaliste – Algerian – women – Delacroix.

## ملخص

تعتمد دراستنا على القراءة السيميائية لكيفية تقدير المرأة الجزائرية من خلال لوحات الرسامين ديلاكروا ونصرا لدين ايتيان ديني و غيرهم من الرسامين المستشرقين و هذا للإجابة عن الأسئلة التالية كيف مثل الفنانين المستشرقين المرأة الجزائرية من خلال لوحاتهم يعتمد تحليل و تفسير الصور أساسا و بشكل عام على سيميائية الصورة و لكن أيضا على الجغرافيا و التاريخ و الاجتماعي و السياسي للمنطقة في نهاية المطاف استنتجنا أن اللوحات التي قمنا بتحليلها تنعكس بين الخيال و الواقع المعاش للمرأة الجزائرية في الرسم المستشرق .

**الكلمات المفتاحية** السيميائية – اللوحات الفنية – الرسم – الاستشراق – الجزائرية – المرأة – ديلاكروا